

# AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYNARODOWYCH

## DECYZJA NR 1/2013 KOMITETU STATYSTYCZNEGO UNII EUROPEJSKIEJ/SZWAJCARII

z dnia 12 czerwca 2013 r.

w sprawie zastąpienia załącznika A do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o współpracy w dziedzinie statystyki

(2013/394/UE)

KOMITET STATYSTYCZNY UNII EUROPEJSKIEJ/SZWAJCARII,

uwzględniając Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o współpracy w dziedzinie statystyki<sup>(1)</sup>, zwaną dalej „Umową”, w szczególności jej art. 4 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa weszła w życie z dniem 1 stycznia 2007 r. i zawiera załącznik A dotyczący aktów prawnych w dziedzinie statystyki.

- (2) Przyjęto nowe akty prawne w dziedzinie statystyki, do których należy się odnieść w załączniku A. Załącznik A należy w związku z tym zmienić,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

### Artykuł 1

Załącznik A do Umowy zastępuje się załącznikiem do niniejszej decyzji.

### Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Genewie dnia 12 czerwca 2013 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu

Szef Delegacji UE  
W. RADERMACHER

Szef Delegacji Szwajcarii  
F. BAUMGARTNER

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 90 z 28.3.2006, s. 2.

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK A

## AKTY PRAWNE W DZIEDZINIE STATYSTYKI, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2

## SEKTOROWE DZIAŁANIA DOSTOSOWAWCZE

1. Na mocy Traktatu z Lizbony, który wszedł w życie dnia 1 grudnia 2009 r., Unia Europejska zastępuje Wspólnotę Europejską i jest jej następcą prawnym.
2. Pojęcie »państwo członkowskie (państwa członkowskie)« zawarte w aktach wymienionych w niniejszym załączniku oznacza również Szwajcarię, oprócz swojego znaczenia zawartego w odpowiednich aktach Unii Europejskiej.
3. Komitet ds. Programów Statystycznych (KPS), o którym mowa w art. 3 ust. 2 niniejszej Umowy, został zastąpiony Komitetem ds. Europejskiego Systemu Statystycznego ustanowionym w art. 7 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej oraz uchylającego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE, Euratom) nr 1101/2008 w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności, rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyk Wspólnoty oraz decyzję Rady 89/382/EWG, Euratom w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich<sup>(1)</sup>.
4. Wspólnotowy program statystyczny, o którym mowa w art. 5 ust. 1 i 2 oraz w art. 8 ust. 1 niniejszej Umowy, został zastąpiony Europejskim programem statystycznym przewidzianym w art. 13 rozporządzenia (WE) nr 223/2009.
5. Wspólny Komitet zauważa, że zasady postępowania z informacjami statystycznymi ze Szwajcarii, o których mowa w art. 5 ust. 3 niniejszej Umowy, są obecnie zawarte w rozporządzeniu (WE) nr 223/2009, bez uszczerbku dla bardziej szczegółowych zasad, o których mowa w niniejszym załączniku.
6. Odesłania do »Nomenklatury działalności gospodarczych we Wspólnotach Europejskich (NACE Rev. 1)« uznaje się za odesłania do »Nomenklatury działalności gospodarczych we Wspólnotach Europejskich (NACE Rev. 2)« w rozumieniu rozporządzenia (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej NACE Rev. 2 i zmieniającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 oraz niektóre rozporządzenia WE w sprawie określonych dziedzin statystycznych<sup>(2)</sup>, o ile nie postanowiono inaczej. Wskazane numery kodu należy rozumieć jako odpowiednie przekształcone numery kodu NACE Rev. 2.
7. Postanowienia określające, kto ma ponieść koszty przeprowadzania sondaży itp., nie mają zastosowania w odniesieniu do celów niniejszej Umowy.

## AKTY STANOWIĄCE PRZEDMIOT ODNIESIENIA

## STATYSTYKA PRZEDSIĘBIORSTW

- 32008 R 0295: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 295/2008 z dnia 11 marca 2008 r. w sprawie statystyk strukturalnych dotyczących przedsiębiorstw (Dz.U. L 97 z 9.4.2008, s. 13), zmienione:
- 32009 R 0251: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 251/2009 z dnia 11 marca 2009 r. (Dz.U. L 86 z 31.3.2009, s. 170).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

- a) Szwajcaria nie jest zobowiązana do przekazywania danych w podziale regionalnym wymaganym w powyższym rozporządzeniu;
- b) Szwajcaria jest zwolniona z przekazywania danych na poziomie czterocyfrowym NACE REV 2;
- c) Szwajcaria jest zwolniona z przekazywania danych wymaganych na podstawie powyższego rozporządzenia, dotyczących jednostek działalności gospodarczej;
- d) w przypadku zmiennych załącznika IX: 11910, 11930, 16910, 16911, 16930 oraz 16931 Szwajcaria dostarczy dane, biorąc za rok referencyjny 2011 r.;
- e) w przypadku załącznika VII Szwajcaria jest zwolniona z przekazywania danych »Podział geograficzny« dla serii 7E.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 393 z 30.12.2006, s. 1.

- 32009 R 0250: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 250/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 295/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do definicji cech, technicznego formatu przekazywania danych, wymogów dotyczących podwójnej sprawozdawczości dla NACE wersja 1.1 i NACE wersja 2 oraz odstępstw, które mają zostać przyznane w zakresie statystyk strukturalnych dotyczących przedsiębiorstw (Dz.U. L 86 z 31.3.2009, s. 1).
- 32009 R 0251: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 251/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie wykonania i zmiany rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 295/2008 w odniesieniu do serii danych, które mają być tworzone na potrzeby statystyk strukturalnych przedsiębiorstw, oraz w zakresie dostosowań koniecznych po wprowadzeniu zmian w statystycznej klasyfikacji produktów według działalności (CPA) (Dz.U. L 86 z 31.3.2009, s. 170).
- 32010 R 0275: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 275/2010 z dnia 30 marca 2010 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 295/2008 w odniesieniu do kryteriów oceny jakości statystyk strukturalnych dotyczących przedsiębiorstw (Dz.U. L 86 z 1.4.2010, s. 1).
- 31998 R 1165: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1165/98 z dnia 19 maja 1998 r. dotyczące krótkoterminowych statystyk (Dz.U. L 162 z 5.6.1998, s. 1), zmienione:
  - 32005 R 1158: rozporządzeniem (WE) nr 1158/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 lipca 2005 r. (Dz.U. L 191 z 22.7.2005, s. 1),
  - 32006 R 1503: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1503/2006 z dnia 28 września 2006 r. (Dz.U. L 281 z 12.10.2006, s. 15), zmienionym:
    - 32008 R 1178: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1178/2008 z dnia 28 listopada 2008 r. (Dz.U. L 319 z 29.11.2008, s. 16),
  - 32009 R 0329: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 329/2009 z dnia 22 kwietnia 2009 r. (Dz.U. L 103 z 23.4.2009, s. 3),
  - 32012 R 0461: rozporządzeniem Komisji (UE) nr 461/2012 z dnia 31 maja 2012 r. (Dz.U. L 142 z 1.6.2012, s. 26).
- Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:
  - a) Szwajcaria jest zwolniona z przekazywania danych na poziomie czterocyfrowym NACE Rev. 2;
  - b) do 2015 r. Szwajcaria jest zwolniona z przekazywania danych dla zmiennych 220 i 230.
- 32001 R 0586: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 586/2001 z dnia 26 marca 2001 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1165/98 dotyczącego krótkoterminowej statystyki w zakresie definicji Głównych Grup Przemysłowych (Dz.U. L 86 z 27.3.2001, s. 11), zmienione:
  - 32007 R 0656: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 656/2007 z dnia 14 czerwca 2007 r. (Dz.U. L 155 z 15.6.2007, s. 3).
- 32006 R 1503: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1503/2006 z dnia 28 września 2006 r. wykonujące i zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 1165/98 dotyczące krótkoterminowych statystyk w odniesieniu do definicji zmiennych, wykazu zmiennych oraz częstotliwości zestawiania danych (Dz.U. L 281 z 12.10.2006, s. 15), zmienione:
  - 32008 R 1178: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1178/2008 z dnia 28 listopada 2008 r. (Dz.U. L 319 z 29.11.2008, s. 16),
  - 32012 R 0461: rozporządzeniem Komisji (UE) nr 461/2012 z dnia 31 maja 2012 r. (Dz.U. L 142 z 1.6.2012, s. 26).
- 32008 R 0472: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 472/2008 z dnia 29 maja 2008 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 1165/98 dotyczącego krótkoterminowych statystyk w zakresie pierwszego roku bazowego, jaki ma być zastosowany w przypadku szeregów czasowych w NACE Rev. 2 oraz, w przypadku szeregów czasowych sprzed 2009 r., które będą przekazywane według NACE Rev. 2, w zakresie poziomu szczegółowości, formy, pierwszego okresu odniesienia i okresu odniesienia (Dz.U. L 140 z 30.5.2008, s. 5).
- 32009 R 0596: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 596/2009 z dnia 18 czerwca 2009 r. dostosowujące do decyzji Rady 1999/468/WE niektóre akty podlegające procedurze, o której mowa w art. 251 Traktatu, w zakresie procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą – Dostosowanie do procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą – Część czwarta (Dz.U. L 188 z 18.7.2009, s. 14).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

Do 2015 r. Szwajcaria jest zwolniona z przekazywania danych dla zmiennych 220 i 230.

- 32008 R 0177: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 177/2008 z dnia 20 lutego 2008 r. ustanawiające wspólne ramy dla rejestrów przedsiębiorstw do celów statystycznych i uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 2186/93 (Dz.U. L 61 z 5.3.2008, s. 6).
- 32009 R 0192: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 192/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 177/2008 ustanawiającego wspólne ramy dla rejestrów przedsiębiorstw do celów statystycznych w zakresie wymiany danych poufnych pomiędzy Komisją (Eurostatem) a państwami członkowskimi (Dz.U. L 67 z 12.3.2009, s. 14).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

Do końca 2013 r. Szwajcaria jest zwolniona z przekazywania indywidualnych danych dotyczących obrotów przedsiębiorstw, opisanych w załączniku A Dane dotyczące obrotów.

- 32010 R 1097: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1097/2010 z dnia 26 listopada 2010 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 177/2008 ustanawiającego wspólne ramy dla rejestrów przedsiębiorstw do celów statystycznych w zakresie wymiany danych poufnych pomiędzy Komisją (Eurostatem) a bankami centralnymi (Dz.U. L 312 z 27.11.2010, s. 1).
- 32009 D 0252: Decyzja Komisji 2009/252/WE z dnia 11 marca 2009 r. dotycząca odstępstw od niektórych przepisów rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 177/2008 ustanawiającego wspólne ramy dla rejestrów przedsiębiorstw do celów statystycznych (Dz.U. L 75 z 21.3.2009, s. 11).

#### STATYSTYKA TRANSPORTU I TURYSTYKI

- 32012 R 0070: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 70/2012 z dnia 18 stycznia 2012 r. w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy (Dz.U. L 32 z 3.2.2012, s. 1).
- 32001 R 2163: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2163/2001 z dnia 7 listopada 2001 r. dotyczące uzgodnień technicznych dotyczących przesyłania danych dla statystyki dotyczącej przewozu drogowego rzeczy (Dz.U. L 291 z 8.11.2001, s. 13), zmienione:
  - 32007 R 0973: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 973/2007 z dnia 20 sierpnia 2007 r. (Dz.U. L 216 z 21.8.2007, s. 10).
- 32003 R 0006: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 6/2003 z dnia 30 grudnia 2002 r. dotyczące rozpowszechniania wyników badań statystycznych w zakresie przewozu drogowego rzeczy (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 45), zmienione:
  - 32010 R 0202: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 202/2010 z dnia 10 marca 2010 r. (Dz.U. L 61 z 11.3.2010, s. 24).
- 32004 R 0642: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 642/2004 z dnia 6 kwietnia 2004 r. w sprawie wymagań precyzji dla danych zbieranych zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1172/98 w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy (Dz.U. L 102 z 7.4.2004, s. 26).
- 32007 R 0833: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 833/2007 z dnia 16 lipca 2007 r. kończące okres przejściowy przewidziany w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1172/98 w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy (Dz.U. L 185 z 17.7.2007, s. 9).
- 31993 D 0704: Decyzja Rady 93/704/WE z dnia 30 listopada 1993 r. w sprawie stworzenia bazy danych Wspólnoty o wypadkach drogowych (Dz.U. L 329 z 30.12.1993, s. 63).
- 32003 R 0091: Rozporządzenie (WE) nr 91/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie statystyki transportu kolejowego (Dz.U. L 14 z 21.1.2003, s. 1), zmienione:
  - 32003 R 1192: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1192/2003 z dnia 3 lipca 2003 r. (Dz.U. L 167 z 4.7.2003, s. 13),
  - 32007 R 1304: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1304/2007 z dnia 7 listopada 2007 r. (Dz.U. L 290 z 8.11.2007, s. 14).
- 32007 R 0332: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 332/2007 z dnia 27 marca 2007 r. w sprawie uzgodnień technicznych dotyczących przekazywania statystyk transportu kolejowego (Dz.U. L 88 z 29.3.2007, s. 16).
- 32003 R 0437: Rozporządzenie (WE) nr 437/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 lutego 2003 r. w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu lotniczego pasażerów, frachtu i poczty (Dz.U. L 66 z 11.3.2003, s. 1), zmienione:
  - 32003 R 1358: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1358/2003 z dnia 31 lipca 2003 r. (Dz.U. L 194 z 1.8.2003, s. 9),

- 32005 R 0546: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 546/2005 z dnia 8 kwietnia 2005 r. (Dz.U. L 91 z 9.4.2005, s. 5).
- 32003 R 1358: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1358/2003 z dnia 31 lipca 2003 r. wykonujące rozporządzenie (WE) nr 437/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu lotniczego pasażerów, frachtu i poczty oraz zmieniające jego załączniki I i II (Dz.U. L 194 z 1.8.2003, s. 9), zmienione:
  - 32005 R 0546: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 546/2005 z dnia 8 kwietnia 2005 r. (Dz.U. L 91 z 9.4.2005, s. 5),
  - 32006 R 1792: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1792/2006 z dnia 23 października 2006 r. (Dz.U. L 362 z 20.12.2006, s. 1),
  - 32007 R 0158: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 158/2007 z dnia 16 lutego 2007 r. (Dz.U. L 49 z 17.2.2007, s. 9).
- 32011 R 0692: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 692/2011 z dnia 6 lipca 2011 r. w sprawie europejskiej statystyki w dziedzinie turystyki i uchylające dyrektywę Rady 95/57/WE (Dz.U. L 192 z 22.7.2011, s. 17).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

- a) począwszy od 2016 r. (rok referencyjny), Szwajcaria przekazuje dane wymienione w załączniku I, sekcje 1 i 2, pozycja A, dotyczące rodzaju miejsc zakwaterowania NACE 55.2;
  - b) począwszy od 2016 r. (rok referencyjny), Szwajcaria przekazuje dane wymienione w załączniku I, sekcja 2, pozycja B, dotyczące rodzaju miejsc zakwaterowania NACE 55.2 dla wszystkich okresów referencyjnych w ciągu 4 miesięcy po zakończeniu roku referencyjnego;
  - c) Szwajcaria przekazuje dane wymienione w załączniku I, sekcja 2, pozycja B, dotyczące rodzaju miejsc zakwaterowania NACE 55.3 dla wszystkich okresów referencyjnych w ciągu 4 miesięcy po zakończeniu roku referencyjnego;
  - d) Szwajcaria przekazuje dane wymienione w załączniku II w ciągu 12 miesięcy po zakończeniu okresu referencyjnego, wraz ze sprawozdaniem na temat jakości danych.
- 32011 R 1051: Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1051/2011 z dnia 20 października 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 692/2011 w sprawie europejskiej statystyki w dziedzinie turystyki w zakresie struktury sprawozdań dotyczących jakości i przekazywania danych (Dz.U. L 276 z 21.10.2011, s. 13).

#### STATYSTYKA HANDLU ZAGRANICZNEGO

- 32006 R 1833: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1833/2006 z dnia 13 grudnia 2006 r. w sprawie nomenklatury krajów i terytoriów dla danych statystycznych w dziedzinie handlu zewnętrznego Wspólnoty oraz danych statystycznych w handlu między państwami członkowskimi (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19).
- 32009 R 0471: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 471/2009 z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie statystyk Wspólnoty dotyczących handlu zagranicznego z państwami trzecimi, uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 1172/95 (Dz.U. L 152 z 16.6.2009, s. 23).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

- a) nie obowiązują żadne przepisy dotyczące procedury celnej odprawy celnej;
- b) art. 2 Definicje: obszar statystyczny obejmuje obszar celny z wyłączeniem składów celnych i składów bezcłowych;  
  
Szwajcaria nie jest zobowiązana do sporządzania statystyk dotyczących handlu pomiędzy Szwajcarią a Księstwem Liechtensteinu;
- c) art. 5 ust. 1 Dane statystyczne: dane statystyczne, o których mowa w art. 5 ust. 1 lit. e), są zbierane po raz pierwszy najpóźniej do dnia 1 stycznia 2016 r.;  
  
przepisy art. 5 ust. 1 lit. f) i k) nie mają zastosowania;  
  
klasyfikacja, o której mowa w art. 5 ust. 1 lit. h), jest sporządzana co najmniej do pierwszych sześciu cyfr;  
  
w przypadku Szwajcarii nie mają zastosowania przepisy art. 5 ust. 1 lit. m) ppkt (ii) oraz (iii);
- d) art. 6 Zestawianie statystyk handlu zewnętrznego: przepisy art. 6 nie mają zastosowania w przypadku danych statystycznych, z których gromadzenia, zgodnie z art. 5 rozporządzenia, Szwajcaria jest zwolniona;
- e) art. 7 Wymiana danych: przepisy art. 7 ust. 2 nie mają zastosowania.

- 32010 R 0092: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 92/2010 z dnia 2 lutego 2010 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 471/2009 w sprawie statystyk Wspólnoty dotyczących handlu zagranicznego z państwami trzecimi, w odniesieniu do wymiany danych między organami celnymi a krajowymi urzędami statystycznymi, sporządzania statystyk i oceny jakości (Dz.U. L 31 z 3.2.2010, s. 4).
- 32010 R 0113: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 113/2010 z dnia 9 lutego 2010 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 471/2009 w sprawie statystyk Wspólnoty dotyczących handlu zagranicznego z państwami trzecimi w odniesieniu do zakresu zgłaszanego handlu, definicji danych, sporządzania statystyk handlowych w podziale według charakterystyki działalności oraz według waluty fakturowania, a także w odniesieniu do szczególnych towarów lub przepływów (Dz.U. L 37 z 10.2.2010, s. 1).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

a) w art. 4 ust. 2 dodaje się akapit w brzmieniu:

»W przypadku Szwajcarii 'wartość celna' jest określana w ramach odpowiednich reguł krajowych.«;

b) w art. 7 ust. 2 dodaje się akapit w brzmieniu:

»W przypadku Szwajcarii 'kraj pochodzenia' oznacza kraj, z którego pochodzą towary w znaczeniu odpowiednich krajowych reguł pochodzenia.«;

c) odniesienie do rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 w art. 15 ust. 4 nie ma zastosowania.

#### ZASADY DOTYCZĄCE STATYSTYKI I POUFNOŚĆ

- 32008 D 0234: Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 234/2008/WE z dnia 11 marca 2008 r. ustanawiająca Europejski Komitet Doradczy ds. Statystyki i uchylająca decyzję Rady 91/116/EWG (Dz.U. L 73 z 15.3.2008, s. 13).
- 32008 D 0235: Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 235/2008/WE z dnia 11 marca 2008 r. ustanawiająca Europejską Radę Konsultacyjną ds. Zarządzania Statystyką (Dz.U. L 73 z 15.3.2008, s. 17).
- 32009 R 0223: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej oraz uchylające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE, Euratom) nr 1101/2008 w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności, rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyk Wspólnoty oraz decyzję Rady 89/382/EWG, Euratom w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164).
- 32002 R 0831: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 831/2002 z dnia 17 maja 2002 r. wykonujące rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyki Wspólnoty, dotyczące dostępu do poufnych danych do celów naukowych (Dz.U. L 133 z 18.5.2002, s. 7), zmienione:
  - 32006 R 1104: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1104/2006 z dnia 18 lipca 2006 r. (Dz.U. L 197 z 19.7.2006, s. 3),
  - 32007 R 1000: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1000/2007 z dnia 29 sierpnia 2007 r. (Dz.U. L 226 z 30.8.2007, s. 7),
  - 32008 R 0606: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 606/2008 z dnia 26 czerwca 2008 r. (Dz.U. L 166 z 27.6.2008, s. 16),
  - 32010 R 0520: rozporządzeniem Komisji (UE) nr 520/2010 z dnia 16 czerwca 2010 r. (Dz.U. L 151 z 17.6.2010, s. 14).
- 32004 D 0452: Decyzja Komisji 2004/452/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. określająca wykaz instytucji, których naukowcy mogą uzyskać dostęp do poufnych danych w celach naukowych (Dz.U. L 156 z 30.4.2004, s. 1), zmieniona:
  - 32005 D 0412: decyzją Komisji 2005/412/WE z dnia 25 maja 2005 r. (Dz.U. L 140 z 3.6.2005, s. 11),
  - 32005 D 0746: decyzją Komisji 2005/746/WE z dnia 20 października 2005 r. (Dz.U. L 280 z 25.10.2005, s. 16),
  - 32006 D 0429: decyzją Komisji 2006/429/WE z dnia 22 czerwca 2006 r. (Dz.U. L 172 z 24.6.2006, s. 17),
  - 32006 D 0699: decyzją Komisji 2006/699/WE z dnia 17 października 2006 r. (Dz.U. L 287 z 18.10.2006, s. 36),

- 32007 D 0081: decyzją Komisji 2007/81/WE z dnia 2 lutego 2007 r. (Dz.U. L 28 z 3.2.2007, s. 23),
- 32007 D 0229: decyzją Komisji 2007/229/WE z dnia 11 kwietnia 2007 r. (Dz.U. L 99 z 14.4.2007, s. 11),
- 32007 D 0439: decyzją Komisji 2007/439/WE z dnia 25 czerwca 2007 r. (Dz.U. L 164 z 26.6.2007, s. 30),
- 32007 D 0678: decyzją Komisji 2007/678/WE z dnia 16 października 2007 r. (Dz.U. L 280 z 24.10.2007, s. 22),
- 32008 D 0052: decyzją Komisji 2008/52/WE z dnia 20 grudnia 2007 r. (Dz.U. L 13 z 16.1.2008, s. 29),
- 32008 D 0291: decyzją Komisji 2008/291/WE z dnia 18 marca 2008 r. (Dz.U. L 98 z 10.4.2008, s. 11),
- 32008 D 0595: decyzją Komisji 2008/595/WE z dnia 25 czerwca 2008 r. (Dz.U. L 192 z 19.7.2008, s. 60),
- 32008 D 0876: decyzją Komisji 2008/876/WE z dnia 6 listopada 2008 r. (Dz.U. L 310 z 21.11.2008, s. 28),
- 32009 D 0411: decyzją Komisji 2009/411/WE z dnia 25 maja 2009 r. (Dz.U. L 132 z 29.5.2009, s. 16),
- 32010 D 0373: decyzją Komisji 2010/373/UE z dnia 1 lipca 2010 r. (Dz.U. L 169 z 3.7.2010, s. 19),
- 32011 D 0511: decyzją Komisji 2011/511/UE z dnia 17 sierpnia 2011 r. (Dz.U. L 214 z 19.8.2011, s. 19),
- 32012 D 0200: decyzją Komisji 2012/200/UE z dnia 18 kwietnia 2012 r. (Dz.U. L 108 z 20.4.2012, s. 37).

#### **Akty, które Umawiające się Strony biorą pod uwagę**

Umawiające się Strony zapoznają się z następującymi zaleceniami, które nie mają mocy wiążącej:

- 52005 PC 0217: Zalecenie Komisji COM(2005) 217 z dnia 25 maja 2005 r. w sprawie niezależności, wiarygodności i odpowiedzialności krajowych i wspólnotowych organów statystycznych (Dz.U. C 172 z 12.7.2005, s. 22).
- 32009 H 0498: Zalecenie Komisji 2009/498/WE z dnia 23 czerwca 2009 r. w sprawie metadanych referencyjnych dla Europejskiego Systemu Statystycznego (Dz.U. L 168 z 30.6.2009, s. 50).

#### **STATYSTYKA DEMOGRAFICZNA I SPOŁECZNA**

- 31998 R 0577: Rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 z dnia 9 marca 1998 r. w sprawie organizacji badania reprezentacyjnego dotyczącego siły roboczej we Wspólnocie (Dz.U. L 77 z 14.3.1998, s. 3), zmienione:
- 32002 R 1991: rozporządzeniem (WE) nr 1991/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 października 2002 r. (Dz.U. L 308 z 9.11.2002, s. 1),
- 32002 R 2104: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2104/2002 z dnia 28 listopada 2002 r. (Dz.U. L 324 z 29.11.2002, s. 14),
- 32003 R 2257: rozporządzeniem (WE) nr 2257/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 listopada 2003 r. (Dz.U. L 336 z 23.12.2003, s. 6),
- 32007 R 1372: rozporządzeniem (WE) nr 1372/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2007 r. (Dz.U. L 315 z 3.12.2007, s. 42).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

W przypadku Szwajcarii, bez względu na postanowienia art. 2 ust. 4, jednostka sondażowa jest osobą, a informacje dotyczące innych członków gospodarstwa domowego mogą obejmować co najmniej charakterystyki wymienione w art. 4 ust. 1.

- 32000 R 1575: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1575/2000 z dnia 19 lipca 2000 r. wykonujące rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 w sprawie organizacji badania sondażowego dotyczącego siły roboczej na terenie Wspólnoty, dotyczące kodowania, które ma być używane przy przesyłaniu danych w 2001 r. i następujących latach (Dz.U. L 181 z 20.7.2000, s. 16).
- 32000 R 1897: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1897/2000 z dnia 7 września 2000 r. wykonujące rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 w sprawie organizacji badania prób losowych dotyczącego siły roboczej we Wspólnocie, dotyczące operacyjnej definicji bezrobocia (Dz.U. L 228 z 8.9.2000, s. 18).

- 32002 R 2104: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2104/2002 z dnia 28 listopada 2002 r. dostosowujące rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 w sprawie organizacji badania sondażowego siły roboczej na terenie Wspólnoty i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1575/2000 wykonujące rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 w zakresie dotyczącym wykazu zmiennych edukacji i szkolenia oraz ich kodyfikacji, które należy stosować w celu przesyłania danych, począwszy od 2003 r. (Dz.U. L 324 z 29.11.2002, s. 14).
- 32003 R 0246: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 246/2003 z dnia 10 lutego 2003 r. przyjmujące program modułów *ad hoc*, obejmujący lata 2004–2006, dla badania reprezentacyjnego dotyczącego siły roboczej przewidzianego przez rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 (Dz.U. L 34 z 11.2.2003, s. 3).
- 32005 R 0384: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 384/2005 z dnia 7 marca 2005 r. zatwierdzające program modułów *ad hoc* obejmujących lata 2007–2009 w badaniu reprezentacyjnym siły roboczej wprowadzonym rozporządzeniem Rady (WE) nr 577/98 (Dz.U. L 61 z 8.3.2005, s. 23).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

Niezależnie od przepisów art. 1 Szwajcaria jest zwolniona z realizacji modułu *ad hoc* dla 2007 r.

- 32007 R 0102: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 102/2007 z dnia 2 lutego 2007 r. przyjmujące specyfikacje modułu *ad hoc* dla 2008 r. dotyczącego sytuacji migrantów i ich bezpośrednich potomków na rynku pracy, przewidzianego rozporządzeniem Rady (WE) nr 577/98, oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 430/2005 (Dz.U. L 28 z 3.2.2007, s. 3), zmienione:
- 32008 R 0391: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 391/2008 z dnia 30 kwietnia 2008 r. (Dz.U. L 117 z 1.5.2008, s. 15).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

Niezależnie od przepisów art. 2 Szwajcaria jest zwolniona z przekazywania zmiennych, o których mowa w kolumnach 211/212 oraz w kolumnie 215 załącznika.

- 32008 R 0207: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 207/2008 z dnia 5 marca 2008 r. przyjmujące specyfikacje modułu *ad hoc* dla 2009 r. dotyczącego wchodzenia młodych ludzi na rynek pracy, przewidzianego rozporządzeniem Rady (WE) nr 577/98 (Dz.U. L 62 z 6.3.2008, s. 4);
- 32008 R 0365: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 365/2008 z dnia 23 kwietnia 2008 r. zatwierdzające program modułów *ad hoc*, obejmujących lata 2010, 2011 i 2012 w odniesieniu do badania prób losowych dotyczącego siły roboczej, przewidzianego w rozporządzeniu Rady (WE) nr 577/98 (Dz.U. L 112 z 24.4.2008, s. 22).
- 32008 R 0377: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 377/2008 z dnia 25 kwietnia 2008 r. wykonujące rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 w sprawie organizacji badania prób losowych dotyczącego siły roboczej we Wspólnocie w odniesieniu do kodowania, które należy stosować w celu przesyłania danych, począwszy od 2009 r., wykorzystania prób cząstkowych do gromadzenia danych dotyczących zmiennych strukturalnych oraz określenia kwartałów referencyjnych (Dz.U. L 114 z 26.4.2008, s. 57), zmienione:
- 32009 R 1022: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1022/2009 z dnia 29 października 2009 r. (Dz.U. L 283 z 30.10.2009, s. 3).
- 32009 R 0020: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 20/2009 z dnia 13 stycznia 2009 r. przyjmujące specyfikacje modułu *ad hoc*, obejmującego rok 2010, dotyczącego godzenia pracy z życiem rodzinnym, przewidzianego rozporządzeniem Rady (WE) nr 577/98 (Dz.U. L 9 z 14.1.2009, s. 7).
- 32010 R 0220: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 220/2010 z dnia 16 marca 2010 r. w sprawie przyjęcia programu modułów *ad hoc* obejmującego lata 2013–2015 dla celów badania reprezentacyjnego dotyczącego siły roboczej przewidzianego w rozporządzeniu Rady (WE) nr 577/98 (Dz.U. L 67 z 17.3.2010, s. 1).
- 32010 R 0317: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 317/2010 z dnia 16 kwietnia 2010 r. przyjmujące specyfikacje modułu *ad hoc* dla 2011 r. dotyczącego zatrudnienia osób niepełnosprawnych na potrzeby badania reprezentacyjnego siły roboczej, przewidzianego rozporządzeniem Rady (WE) nr 577/98 (Dz.U. L 97 z 17.4.2010, s. 3).



- 32011 R 0249: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 249/2011 z dnia 14 marca 2011 r. przyjmujące specyfikacje modułu *ad hoc*, obejmującego rok 2012, dotyczącego przechodzenia na emeryturę, przewidzianego rozporządzeniem Rady (WE) nr 577/98 (Dz.U. L 67 z 15.3.2011, s. 18).
  - 31999 R 0530: Rozporządzenie Rady (WE) nr 530/1999 z dnia 9 marca 1999 r. dotyczące statystyk strukturalnych odnoszących się do zarobków i kosztów pracy (Dz.U. L 63 z 12.3.1999, s. 6), zmienione:
    - 31999 R 1726: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1726/1999 z dnia 27 lipca 1999 r. (Dz.U. L 203 z 3.8.1999, s. 28), zmienionym:
      - 32007 R 0973: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 973/2007 z dnia 20 sierpnia 2007 r. (Dz.U. L 216 z 21.8.2007, s. 10),
    - 32005 R 1737: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1737/2005 z dnia 21 października 2005 r. (Dz.U. L 279 z 22.10.2005, s. 11),
    - 32006 R 1893: rozporządzeniem (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. (Dz.U. L 393 z 30.12.2006, s. 1).
- Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:
- a) w przypadku statystyk dotyczących struktury i dystrybucji zarobków Szwajcarii zbierać będzie dane wymagane w art. 6 ust. 2 tego rozporządzenia po raz pierwszy w 2010 r.;
  - b) w przypadku statystyk dotyczących poziomu i składników kosztów pracy Szwajcarii zbierać będzie dane wymagane w art. 6 ust. 1 tego rozporządzenia w 2008 r. tylko w odniesieniu do niektórych zmiennych, a w 2012 r. po raz pierwszy w odniesieniu do wszystkich zmiennych;
  - c) dla 2008 r. Szwajcaria może:
    - dostarczyć informacje wymagane w art. 6 ust. 1 lit. a) w oparciu o przedsiębiorstwa (zamiast jednostek lokalnych) na poziomie krajowym, zgodnie z NACE Rev 1.1 na poziomie sekcji i zagregowanych sekcji, bez podziału pod względem wielkości przedsiębiorstwa,
    - przekazać wyniki w terminie 24 miesięcy od końca roku referencyjnego (zamiast 18 miesięcy, jak stanowi art. 9).
- 32000 R 1916: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1916/2000 z dnia 8 września 2000 r. wykonujące rozporządzenie Rady (WE) nr 530/1999 dotyczące statystyk strukturalnych odnoszących się do zarobków i kosztów pracy w odniesieniu do definicji i przekazania informacji o strukturze zarobków (Dz.U. L 229 z 9.9.2000, s. 3), zmienione:
    - 32005 R 1738: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1738/2005 z dnia 21 października 2005 r. (Dz.U. L 279 z 22.10.2005, s. 32), zmienionym:
      - 32009 R 1022: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1022/2009 z dnia 29 października 2009 r. (Dz.U. L 283 z 30.10.2009, s. 3),
    - 32007 R 0973: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 973/2007 z dnia 20 sierpnia 2007 r. (Dz.U. L 216 z 21.8.2007, s. 10).
  - 32006 R 0698: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 698/2006 z dnia 5 maja 2006 r. wykonujące rozporządzenie Rady (WE) nr 530/1999 w zakresie oceny jakości statystyk strukturalnych dotyczących kosztów pracy i zarobków (Dz.U. L 121 z 6.5.2006, s. 30), zmienione:
    - 32009 R 1022: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1022/2009 z dnia 29 października 2009 r. (Dz.U. L 283 z 30.10.2009, s. 3).
  - 32003 R 0450: Rozporządzenie (WE) nr 450/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 lutego 2003 r. dotyczące wskaźnika kosztów pracy (Dz.U. L 69 z 13.3.2003, s. 1), zmienione:
    - 32006 R 1893: rozporządzeniem (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. (Dz.U. L 393 z 30.12.2006, s. 1).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

Szwajcarii sporządza i zgłasza kwartalny wskaźnik kosztów pracy, począwszy od pierwszego kwartału 2015 r. (okres referencyjny).

- 32003 R 1216: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1216/2003 z dnia 7 lipca 2003 r. wykonujące rozporządzenie (WE) nr 450/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczące wskaźnika kosztów pracy (Dz.U. L 169 z 8.7.2003, s. 37), zmienione:
  - 32007 R 0973: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 973/2007 z dnia 20 sierpnia 2007 r. (Dz.U. L 216 z 21.8.2007, s. 10).
- 32003 R 1177: Rozporządzenie (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 czerwca 2003 r. dotyczące statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC) (Dz.U. L 165 z 3.7.2003, s. 1), zmienione:
  - 32005 R 1553: rozporządzeniem (WE) nr 1553/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. (Dz.U. L 255 z 30.9.2005, s. 6).
- 32003 R 1980: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1980/2003 z dnia 21 października 2003 r. wykonujące rozporządzenie (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady, dotyczące statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC), w odniesieniu do definicji i uaktualnionych definicji (Dz.U. L 298 z 17.11.2003, s. 1), zmienione:
  - 32006 R 0676: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 676/2006 z dnia 2 maja 2006 r. (Dz.U. L 118 z 3.5.2006, s. 3).
- 32003 R 1981: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1981/2003 z dnia 21 października 2003 r. wprowadzające rozporządzenie (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczące statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC) w zakresie aspektów pracy w terenie i procedur przypisywania (Dz.U. L 298 z 17.11.2003, s. 23).
- 32003 R 1982: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1982/2003 z dnia 21 października 2003 r. wprowadzające rozporządzenie (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczące statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC) w zakresie pobierania próbek i zasad dalszego śledzenia (Dz.U. L 298 z 17.11.2003, s. 29).
- 32003 R 1983: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1983/2003 z dnia 7 listopada 2003 r. wykonujące rozporządzenie (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczące statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC) w zakresie wykazu pierwotnych zmiennych docelowych (Dz.U. L 298 z 17.11.2003, s. 34), zmienione:
  - 32007 R 0973: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 973/2007 z dnia 20 sierpnia 2007 r. (Dz.U. L 216 z 21.8.2007, s. 10).
- 32004 R 0028: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 28/2004 z dnia 5 stycznia 2004 r. wykonujące rozporządzenie (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczące statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC) w odniesieniu do szczegółowej zawartości sprawozdań pośrednich i końcowych dotyczących jakości (Dz.U. L 5 z 9.1.2004, s. 42).
- 32006 R 0315: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 315/2006 z dnia 22 lutego 2006 r. wdrażające rozporządzenie (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczące statystyk Wspólnoty w zakresie dochodów i warunków życia (EU-SILC) w odniesieniu do wykazu dodatkowych zmiennych docelowych odnoszących się do warunków mieszkaniowych (Dz.U. L 52 z 23.2.2006, s. 16).
- 32007 R 0215: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 215/2007 z dnia 28 lutego 2007 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC) w odniesieniu do wykazu dodatkowych zmiennych obowiązkowych odnoszących się do nadmiernego zadłużenia i wykluczenia finansowego (Dz.U. L 62 z 1.3.2007, s. 8).
- 32008 R 0362: Rozporządzenie Rady (WE) nr 362/2008 z dnia 14 kwietnia 2008 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC) w odniesieniu do wykazu dodatkowych zmiennych obowiązkowych na 2009 r. odnoszących się do niedostatku materialnego (Dz.U. L 112 z 24.4.2008, s. 1).
- 32009 R 0646: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 646/2009 z dnia 23 lipca 2009 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC) w odniesieniu do wykazu dodatkowych zmiennych obowiązkowych na 2010 r. odnoszących się do podziału zasobów w gospodarstwie domowym (Dz.U. L 192 z 24.7.2009, s. 3).

- 32010 R 0481: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 481/2010 z dnia 1 czerwca 2010 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC) w odniesieniu do wykazu dodatkowych zmiennych obowiązkowych na 2011 r. odnoszących się do międzypokoleniowego dziedziczenia niekorzystnych sytuacji życiowych (Dz.U. L 135 z 2.6.2010, s. 38).
- 32010 R 1157: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1157/2010 z dnia 9 grudnia 2010 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC) w odniesieniu do wykazu dodatkowych zmiennych obowiązkowych na 2012 r. odnoszących się do warunków mieszkaniowych (Dz.U. L 326 z 10.12.2010, s. 3).
- 32012 R 0062: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 62/2012 z dnia 24 stycznia 2012 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 1177/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącego statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC) w odniesieniu do wykazu dodatkowych zmiennych obowiązkowych na 2013 r. odnoszących się do dobrobytu (Dz.U. L 22 z 25.1.2012, s. 9).
- 32007 R 0862: Rozporządzenie (WE) nr 862/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lipca 2007 r. w sprawie statystyk Wspólnoty z zakresu migracji i ochrony międzynarodowej oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 311/76 w sprawie zestawienia statystyk dotyczących pracowników cudzoziemców (Dz.U. L 199 z 31.7.2007, s. 23).
- 32010 R 0216: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 216/2010 z dnia 15 marca 2010 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 862/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystyk Wspólnoty z zakresu migracji i ochrony międzynarodowej, w odniesieniu do definicji kategorii przyczyn wydania zezwoleń na pobyt (Dz.U. L 66 z 16.3.2010, s. 1).
- 32010 R 0351: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 351/2010 z dnia 23 kwietnia 2010 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 862/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie statystyk Wspólnoty z zakresu migracji i ochrony międzynarodowej w odniesieniu do definicji kategorii grup kraju urodzenia, grup kraju poprzedniego miejsca zamieszkania, grup kraju kolejnego miejsca zamieszkania oraz grup obywatelstwa (Dz.U. L 104 z 24.4.2010, s. 37).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

W odniesieniu do danych kategorii 1.2 (Grupy kraju urodzenia), 1.3 (Grupy kraju poprzedniego miejsca zamieszkania) oraz 1.4 (Grupy kraju kolejnego miejsca zamieszkania) w załączniku pierwszym rokiem referencyjnym mającym zastosowanie do Szwajcarii jest rok 2011.

- 32008 R 0453: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 453/2008 z dnia 23 kwietnia 2008 r. dotyczące statystyk kwartalnych w zakresie wolnych miejsc pracy we Wspólnocie (Dz.U. L 145 z 4.6.2008, s. 234).
- 32008 R 1062: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1062/2008 z dnia 28 października 2008 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 453/2008 dotyczącego statystyk kwartalnych w zakresie wolnych miejsc pracy we Wspólnocie w odniesieniu do procedur sezonowego dostosowywania i sprawozdań dotyczących jakości (Dz.U. L 285 z 29.10.2008, s. 3).
- 32009 R 0019: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 19/2009 z dnia 13 stycznia 2009 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 453/2008 dotyczącego statystyk kwartalnych w zakresie wolnych miejsc pracy we Wspólnocie w odniesieniu do definicji wolnego miejsca pracy, dat odniesienia dla gromadzenia danych, specyfikacji dotyczących przekazywania danych oraz analiz wykonalności (Dz.U. L 9 z 14.1.2009, s. 3).

#### **Akty, które Umawiające się Strony biorą pod uwagę**

Umawiające się Strony zapoznają się z następującym zaleceniem, które nie ma mocy wiążącej:

- 32009 H 0824: Zalecenie Komisji 2009/824/WE z dnia 29 października 2009 r. w sprawie stosowania Międzynarodowego Standardu Klasyfikacji Zawodów (ISCO-08) (Dz.U. L 292 z 10.11.2009, s. 31).

#### **STATYSTYKA GOSPODARCZA**

- 31995 R 2494: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2494/95 z dnia 23 października 1995 r. dotyczące zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (Dz.U. L 257 z 27.10.1995, s. 1).

W przypadku Szwajcarii rozporządzenie stosuje się do harmonizacji wskaźników cen konsumpcyjnych dla porównań międzynarodowych.

Nie stosuje się w przypadku wyraźnie określonego celu obliczania zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych w kontekście Unii Gospodarczej i Walutowej.

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

- a) art. 2 lit. c) oraz odniesienia do wskaźnika cen konsumpcyjnych Europejskiej Unii Walutowej (MUICP) w art. 8 ust. 1 i art. 11 nie mają zastosowania;
  - b) art. 5 ust. 1 lit. a) nie ma zastosowania;
  - c) art. 5 ust. 2 nie ma zastosowania;
  - d) konsultacje Europejskiego Instytutu Walutowego (EIW), jak określono w art. 5 ust. 3, nie mają zastosowania.
- 31996 R 1749: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1749/96 z dnia 9 września 1996 r. w sprawie wstępnych środków koniecznych do wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 dotyczącego zharmonizowanych wskaźników cen towarów konsumpcyjnych (Dz.U. L 229 z 10.9.1996, s. 3), zmienione:
- 31998 R 1687: rozporządzeniem Rady (WE) nr 1687/98 z dnia 20 lipca 1998 r. (Dz.U. L 214 z 31.7.1998, s. 12),
  - 31998 R 1688: rozporządzeniem Rady (WE) nr 1688/98 z dnia 20 lipca 1998 r. (Dz.U. L 214 z 31.7.1998, s. 23),
  - 32007 R 1334: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1334/2007 z dnia 14 listopada 2007 r. (Dz.U. L 296 z 15.11.2007, s. 22).
- 31996 R 2214: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2214/96 z dnia 20 listopada 1996 r. dotyczące zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (ZWCK): przekazywanie i upowszechnianie wskaźników częściowych ZWCK (Dz.U. L 296 z 21.11.1996, s. 8), zmienione:
- 31999 R 1617: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1617/1999 z dnia 23 lipca 1999 r. (Dz.U. L 192 z 24.7.1999, s. 9),
  - 31999 R 1749: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1749/1999 z dnia 23 lipca 1999 r. (Dz.U. L 214 z 13.8.1999, s. 1),
  - 32001 R 1920: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1920/2001 z dnia 28 września 2001 r. (Dz.U. L 261 z 29.9.2001, s. 46),
  - 32005 R 1708: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1708/2005 z dnia 19 października 2005 r. (Dz.U. L 274 z 20.10.2005, s. 9).
- 31998 R 2646: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2646/98 z dnia 9 grudnia 1998 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 w odniesieniu do minimalnych norm traktowania taryf w zharmonizowanych wskaźnikach cen konsumpcyjnych (Dz.U. L 335 z 10.12.1998, s. 30).
- 31999 R 1617: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1617/1999 z dnia 23 lipca 1999 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 w odniesieniu do minimalnych norm traktowania ubezpieczenia w zharmonizowanym wskaźniku cen konsumpcyjnych oraz modyfikujące rozporządzenie Komisji (WE) nr 2214/96 (Dz.U. L 192 z 24.7.1999, s. 9).
- 31999 R 2166: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2166/1999 z dnia 8 października 1999 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia (WE) nr 2494/95 w odniesieniu do minimalnych norm traktowania produktów w sektorach ochrony zdrowia, edukacji i ochrony socjalnej w zharmonizowanym wskaźniku cen konsumpcyjnych (Dz.U. L 266 z 14.10.1999, s. 1).
- 32000 R 2601: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2601/2000 z dnia 17 listopada 2000 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 w odniesieniu do określenia momentu wprowadzania cen zakupu do zharmonizowanego wskaźnika cen konsumpcyjnych (Dz.U. L 300 z 29.11.2000, s. 14).
- 32000 R 2602: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2602/2000 z dnia 17 listopada 2000 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 w odniesieniu do minimalnych norm traktowania obniżek cen w zharmonizowanym wskaźniku cen konsumpcyjnych (Dz.U. L 300 z 29.11.2000, s. 16), zmienione:
- 32001 R 1921: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1921/2001 z dnia 28 września 2001 r. (Dz.U. L 261 z 29.9.2001, s. 49).

- 32001 R 1920: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1920/2001 z dnia 28 września 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 w odniesieniu do minimalnych norm traktowania opłat za usługi proporcjonalnych do wartości transakcji w zharmonizowanym wskaźniku cen konsumpcyjnych i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2214/96 (Dz.U. L 261 z 29.9.2001, s. 46).
- 32001 R 1921: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1921/2001 z dnia 28 września 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 odnośnie do minimalnych norm dla korekt zharmonizowanego wskaźnika cen konsumpcyjnych oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2602/2000 (OJ L 261 z 29.9.2001, s. 49).
- 32005 R 1708: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1708/2005 z dnia 19 października 2005 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 w odniesieniu do wspólnego okresu odniesienia dla zharmonizowanego wskaźnika cen konsumpcyjnych oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2214/96 (Dz.U. L 274 z 20.10.2005, s. 9).
- 32006 R 0701: Rozporządzenie Rady (WE) nr 701/2006 z dnia 25 kwietnia 2006 r. ustanawiające zasady wykonywania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 w odniesieniu do zakresu czasowego zbierania danych dotyczących cen w zharmonizowanym wskaźniku cen konsumpcyjnych (Dz.U. L 122 z 9.5.2006, s. 3).
- 32009 R 0330: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 330/2009 z dnia 22 kwietnia 2009 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 odnośnie do minimalnych norm dla traktowania produktów sezonowych w zharmonizowanych wskaźnikach cen konsumpcyjnych (ZWCK) (Dz.U. L 103 z 23.4.2009, s. 6).
- 32010 R 1114: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1114/2010 z dnia 1 grudnia 2010 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 w odniesieniu do minimalnych norm jakości ważenia zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (HICP) i uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 2454/97 (Dz.U. L 316 z 2.12.2010, s. 4).
- 32007 R 1445: Rozporządzenie (WE) nr 1445/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 grudnia 2007 r. ustanawiające wspólne zasady dostarczania podstawowych informacji w sprawie parytetów siły nabywczej oraz ich wyliczenia i rozpowszechniania (Dz.U. L 336 z 20.12.2007, s. 1).
- 32011 R 0193: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 193/2011 z dnia 28 lutego 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 1445/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie systemu kontroli jakości stosowanego w odniesieniu do parytetów siły nabywczej (Dz.U. L 56 z 1.3.2011, s. 1).
- 31996 R 2223: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2223/96 z dnia 25 czerwca 1996 r. w sprawie europejskiego systemu rachunków narodowych i regionalnych we Wspólnocie (Dz.U. L 310 z 30.11.1996, s. 1), zmienione:
  - 31998 R 0448: rozporządzeniem Rady (WE) nr 448/98 z dnia 16 lutego 1998 r. (Dz.U. L 58 z 27.2.1998, s. 1),
  - 32000 R 1500: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1500/2000 z dnia 10 lipca 2000 r. (Dz.U. L 172 z 12.7.2000, s. 3),
  - 32000 R 2516: rozporządzeniem (WE) nr 2516/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 listopada 2000 r. (Dz.U. L 290 z 17.11.2000, s. 1),
  - 32001 R 0995: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 995/2001 z dnia 22 maja 2001 r. (Dz.U. L 139 z 23.5.2001, s. 3),
  - 32001 R 2558: rozporządzeniem (WE) nr 2558/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 grudnia 2001 r. (Dz.U. L 344 z 28.12.2001, s. 1),
  - 32002 R 0113: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 113/2002 z dnia 23 stycznia 2002 r. (Dz.U. L 21 z 24.1.2002, s. 3);
  - 32002 R 1889: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1889/2002 z dnia 23 października 2002 r. (Dz.U. L 286 z 24.10.2002, s. 1);
  - 32003 R 1267: rozporządzeniem (WE) nr 1267/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 czerwca 2003 r. (Dz.U. L 180 z 18.7.2003, s. 1);
  - 32007 R 1392: rozporządzeniem (WE) nr 1392/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. (Dz.U. L 324 z 10.12.2007, s. 1);

- 32009 R 0400: rozporządzeniem (WE) nr 400/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 kwietnia 2009 r. (Dz.U. L 126 z 21.5.2009, s. 11);
- 32010 R 0715: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 715/2010 z dnia 10 sierpnia 2010 r. (Dz.U. L 210 z 11.8.2010, s. 1).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

- a) Szwajcaria może sporządzać dane według jednostek instytucjonalnych tam, gdzie postanowienia rozporządzenia odnoszą się do przemysłu;
- b) Szwajcaria nie jest zobowiązana do przekazywania danych w podziale regionalnym, jak jest to wymagane w rozporządzeniu;
- c) Szwajcaria nie jest zobowiązana do podziału eksportu i importu usług na UE/państwa trzecie, jak jest to wymagane w rozporządzeniu;
- d) w załączniku B w tytule »Odstępstwa według państw członkowskich«, po pkt 27 ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO dodaje się, co następuje:

»28. SZWAJCARIA

28.1. Odstępstwa dla tabel

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
1	Wszystkie	Zwolnione	1980–1989	1998
	Zatrudnienie	Brak rozróżnienia między pracownikami najemnymi i osobami pracującymi na własny rachunek	Wszystkie	
	Wynagrodzenia pracowników	Podział D.1 wyłącznie w odniesieniu do danych rocznych w terminie T + 9	Wszystkie	
3	Wszystkie	Zwolnione	1980–1989	1998
		Podział A21	1990–1997	
		Podział A64 z pewną agregacją	Rok 1998 i później	
	Zatrudnienie	Brak rozróżnienia między pracownikami najemnymi i osobami pracującymi na własny rachunek	Wszystkie	
5	COICOP	Zwolnione	1980–1989	1998
6–7	Wszystkie	Zwolnione	1995–1999	2005
		Przekazanie w terminie T + 11 (sektor gospodarstw domowych) i T + 21 (pozostałe sektory)	2000–2014	
		Przekazanie w terminie T + 9 (sektor gospodarstw domowych) i T + 11 (pozostałe sektory)	Rok 2015 i później	2016
	F.51, F.7	Brak podziału	Wszystkie	
8	Wszystkie	Przekazanie w terminie T + 18	1990–2014	
		Przekazanie w terminie T + 9	Rok 2015 i później	2016
10	Wszystkie	Zwolnione	Wszystkie	

Nr tablicy	Zmienna/pozycja	Derogacja	Okres objęty derogacją	Pierwsze przekazanie
11	COFOG	Zwolnione	1995–2004	2008
12–13, 15–26	Wszystkie	Zwolnione	Wszystkie	

- 31997 D 0178: Decyzja Komisji 97/178/WE, Euratom z dnia 10 lutego 1997 r. w sprawie definicji metodologii przejścia między europejskim systemem rachunków krajowych i regionalnych we Wspólnocie (ESA 95) a europejskim systemem zintegrowanych rachunków gospodarczych (ESA wydanie drugie) (Dz.U. L 75 z 15.3.1997, s. 44).
- 31998 D 0715: Decyzja Komisji 98/715/WE z dnia 30 listopada 1998 r. wyjaśniająca załącznik A do rozporządzenia Rady (WE) nr 2223/96 w sprawie europejskiego systemu rachunków narodowych i regionalnych we Wspólnocie w odniesieniu do zasad pomiaru cen i wolumenów (Dz.U. L 340 z 16.12.1998, s. 33).

Do celów niniejszej Umowy przepisy decyzji dostosowuje się następująco:

Art. 3 (klasyfikacja metod według produktów) nie ma zastosowania w przypadku Szwajcarii.

- 32002 D 0990: Decyzja Komisji 2002/990/WE z dnia 17 grudnia 2002 r. wyjaśniająca ponownie załącznik A do rozporządzenia Rady (WE) nr 2223/96 w odniesieniu do zasad pomiaru cen i wolumenów w rachunkach narodowych (Dz.U. L 347 z 20.12.2002, s. 42).

Do celów niniejszej Umowy przepisy decyzji dostosowuje się następująco:

Art. 2 (Klasyfikacja metod) nie ma zastosowania w przypadku Szwajcarii.

- 32002 R 1889: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1889/2002 z dnia 23 października 2002 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 448/98 uzupełniającego i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2223/96 w odniesieniu do sposobu podziału usług pośrednictwa finansowego mierzonych pośrednio (FISIM) w ramach europejskiego systemu rachunków narodowych i regionalnych (ESA) (Dz.U. L 286 z 24.10.2002, s. 11).
- 32003 R 1287: Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1287/2003 z dnia 15 lipca 2003 r. w sprawie harmonizacji dochodu narodowego brutto w cenach rynkowych (rozporządzenie DNB) (Dz.U. L 181 z 19.7.2003, s. 1).
- 32005 R 0116: Rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 116/2005 z dnia 26 stycznia 2005 r. w sprawie traktowania zwrotów podatku VAT osobom niepodlegającym opodatkowaniu i osobom podlegającym opodatkowaniu na ich działalność zwolnioną z opodatkowania, do celów rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1287/2003 w sprawie harmonizacji dochodu narodowego brutto w cenach rynkowych (Dz.U. L 24 z 27.1.2005, s. 6).
- 32005 R 1722: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1722/2005 z dnia 20 października 2005 r. w sprawie zasad szacowania usług mieszkaniowych do celów rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1287/2003 w sprawie harmonizacji dochodu narodowego brutto w cenach rynkowych (Dz.U. L 276 z 21.10.2005, s. 5).
- 32000 R 0264: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 264/2000 z dnia 3 lutego 2000 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2223/96 w zakresie krótkoterminowych statystyk finansów publicznych (Dz.U. L 29 z 4.2.2000, s. 4).

Do celów niniejszej Umowy przepisy w tabelach 25.1 i 25.2 rozporządzenia dostosowuje się następująco:

- a) Szwajcaria jest zwolniona z podziału świadczeń społecznych D.60 na D.62 i D.631M;
- b) Szwajcaria jest zwolniona z podziału składek na ubezpieczenie społeczne D.61 na D.611 i D.612;
- c) Szwajcaria jest zwolniona z podziału transferów kapitałowych D.9 na D.91 i D.9N;
- d) pierwsze dane są przekazywane w roku 2012 + t12 (koniec grudnia) za trzeci kwartał 2012 r. oraz z mocą wsteczną od pierwszego kwartału 1999 r.

- 32002 R 1221: Rozporządzenie (WE) nr 1221/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 czerwca 2002 r. w sprawie kwartalnych niefinansowych sprawozdań administracji publicznej (Dz.U. L 179 z 9.7.2002, s. 1).

Do celów niniejszej Umowy przepisy w tabelach 25.1 i 25.2 rozporządzenia dostosowuje się następująco:

- a) Szwajcaria jest zwolniona z podziału świadczeń społecznych D.60 na D.62 i D.631M;
  - b) Szwajcaria jest zwolniona z podziału składek na ubezpieczenie społeczne D.61 na D.611 i D.612;
  - c) Szwajcaria jest zwolniona z podziału transferów kapitałowych D.9 na D.91 i D.9N;
  - d) pierwsze dane są przekazywane w roku 2012 + t12 (koniec grudnia) za trzeci kwartał 2012 r. oraz z mocą wsteczną od pierwszego kwartału 1999 r.
- 32005 R 0184: Rozporządzenie (WE) nr 184/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 stycznia 2005 r. w sprawie statystyki Wspólnoty w zakresie bilansu płatniczego, międzynarodowego handlu usługami i zagranicznych inwestycji bezpośrednich (Dz.U. L 35 z 8.2.2005, s. 23), zmienione:
- 32006 R 0602: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 602/2006 z dnia 18 kwietnia 2006 r. (Dz.U. L 106 z 19.4.2006, s. 10),
- 32009 R 0707: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 707/2009 z dnia 5 sierpnia 2009 r. (Dz.U. L 204 z 6.8.2009, s. 3).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

- a) Szwajcaria jest zwolniona z dostarczania danych dla:
    - tabeli 1 (wskaźniki euro): cała tabela,
    - tabeli 2 (kwartalny bilans płatniczy): inwestycje portfelowe z podziałem na państwa,
    - tabeli 3 (międzynarodowy handel usługami): podział geograficzny wszystkich usług na poziomie 3 oraz podział usług rządowych,
    - tabeli 4 (obroty inwestycji bezpośrednich T + 21) oraz tabeli 5 (stany inwestycji bezpośrednich T + 21): poziom trzycyfrowego kodu sektora gospodarczego NOGA;
  - b) do końca 2014 r. Szwajcaria jest zwolniona z przekazywania danych dla:
    - tabeli 2 (kwartalny bilans płatniczy): bilans płatniczy inny niż inwestycje portfelowe,
    - tabeli 3 (międzynarodowy handel usługami): podział geograficzny wszystkich usług na poziomie 2,
    - tabeli 4 (obroty inwestycji bezpośrednich T + 9): zagraniczne inwestycje bezpośrednie ogółem: podział geograficzny poziom 3 oraz inwestycje bezpośrednie w gospodarce sprawozdającej ogółem: podział geograficzny poziom 3,
    - tabeli 4 (obroty inwestycji bezpośrednich T + 21): zagraniczne inwestycje bezpośrednie ogółem: podział geograficzny poziom 3 oraz inwestycje bezpośrednie w gospodarce sprawozdającej ogółem: podział geograficzny poziom 3 oraz sektor gospodarczy NOGA, poziom dwucyfrowego kodu,
    - tabeli 5 (obroty inwestycji bezpośrednich T + 21): zagraniczne inwestycje bezpośrednie aktywa ogółem: podział geograficzny poziom 3 oraz inwestycje bezpośrednie w gospodarce sprawozdającej, pasywa ogółem, podział geograficzny poziom 3 oraz sektor gospodarczy NOGA, poziom dwucyfrowego kodu.
- 32006 R 0601: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 601/2006 z dnia 18 kwietnia 2006 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 184/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie formatu i procedury przekazywania danych (Dz.U. L 106 z 19.4.2006, s. 7).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

Szwajcaria jest zwolniona z obowiązku wdrożenia procedur dotyczących formatu oraz procedur przekazywania danych do końca 2014 r.



- 32008 R 1055: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1055/2008 z dnia 27 października 2008 r. w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 184/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie kryteriów jakości i sprawozdawczości jakościowej w dziedzinie statystyki bilansu płatniczego (Dz.U. L 283 z 28.10.2008, s. 3), zmienione:
- 32010 R 1227: rozporządzeniem Komisji (UE) nr 1227/2010 z dnia 20 grudnia 2010 r. (Dz.U. L 336 z 21.12.2010, s. 15).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

Szwajcaria jest zwolniona z dostarczania sprawozdań dotyczących jakości do końca 2014 r.

#### NOMENKLATURY

- 31990 R 3037: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 z dnia 9 października 1990 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (Dz.U. L 293 z 24.10.1990, s. 1), zmienione:
  - 31993 R 0761: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 761/93 z dnia 24 marca 1993 r. (Dz.U. L 83 z 3.4.1993, s. 1),
  - 32002 R 0029: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 29/2002 z dnia 19 grudnia 2001 r. (Dz.U. L 6 z 10.1.2002, s. 3),
  - 32006 R 1893: rozporządzeniem (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. (Dz.U. L 393 z 30.12.2006, s. 1).
- 31993 R 0696: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 696/93 z dnia 15 marca 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie (Dz.U. L 76 z 30.3.1993, s. 1), zmienione:
  - 1 94 N: aktem dotyczącym warunków przystąpienia Królestwa Norwegii, Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji oraz dostosowań w Traktatach stanowiących fundament Unii Europejskiej (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, s. 21, sprostowanym w Dz.U. L 1 z 1.1.1995, s. 1).
- 32003 R 1059: Rozporządzenie (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NUTS) (Dz.U. L 154 z 21.6.2003, s. 1), zmienione:
  - 32008 R 0011: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 11/2008 z dnia 8 stycznia 2008 r. (Dz.U. L 5 z 9.1.2008, s. 13),
  - 32008 R 0176: rozporządzeniem (WE) nr 176/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 lutego 2008 r. (Dz.U. L 61 z 5.3.2008, s. 1),
  - 32011 R 0031: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 31/2011 z dnia 17 stycznia 2011 r. (Dz.U. L 13 z 18.1.2011, s. 3).
- 32008 R 0451: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 451/2008 z dnia 23 kwietnia 2008 r. ustanawiające nową klasyfikację statystyczną produktów według działalności (CPA) i uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 3696/93 (Dz.U. L 145 z 4.6.2008, s. 65).

#### STATYSTYKA ROLNICTWA

- 31996 L 0016: Dyrektywa Rady 96/16/WE z dnia 19 marca 1996 r. w sprawie prowadzenia badań statystycznych dotyczących sektora mleka i przetworów mlecznych (Dz.U. L 78 z 28.3.1996, s. 27), zmieniona:
  - 32003 L 0107: dyrektywą 2003/107/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 grudnia 2003 r. (Dz.U. L 7 z 13.1.2004, s. 40).

Do celów niniejszej Umowy przepisy dyrektywy dostosowuje się następująco:

Szwajcaria nie jest zobowiązana do przekazywania danych w podziale regionalnym, jak jest to wymagane na podstawie dyrektywy.

- 31997 D 0080: Decyzja Komisji 97/80/WE z dnia 18 grudnia 1996 r. ustanawiająca przepisy w celu wykonania dyrektywy Rady 96/16/WE w sprawie prowadzenia badań statystycznych dotyczących sektora mleka i przetworów mlecznych (Dz.U. L 24 z 25.1.1997, s. 26), zmieniona:
- 31998 D 0582: decyzją Rady 98/582/WE z dnia 6 października 1998 r. (Dz.U. L 281 z 17.10.1998, s. 36),
- 32005 D 0288: decyzją Komisji 2005/288/WE z dnia 18 marca 2005 r. (Dz.U. L 88 z 7.4.2005, s. 10),
- 32011 D 0142: decyzją Komisji 2011/142/UE z dnia 3 marca 2011 r. (Dz.U. L 59 z 4.3.2011, s. 66).

Do celów niniejszej Umowy przepisy decyzji dostosowuje się następująco:

Szwajcarii nie obowiązuje podział regionalny wymagany w załączniku I tabela 1: Roczna produkcja mleka krowiego.

- 32004 R 0138: Rozporządzenie (WE) nr 138/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 grudnia 2003 r. dotyczące rachunków gospodarczych dla rolnictwa we Wspólnocie (Dz.U. L 33 z 5.2.2004, s. 1), zmienione:
- 32005 R 0306: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 306/2005 z dnia 24 lutego 2005 r. (Dz.U. L 52 z 25.2.2005, s. 9),
- 32006 R 0909: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 909/2006 z dnia 20 czerwca 2006 r. (Dz.U. L 168 z 21.6.2006, s. 14),
- 32008 R 0212: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 212/2008 z dnia 7 marca 2008 r. (Dz.U. L 65 z 8.3.2008, s. 5).
- 32008 R 1166: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1166/2008 z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie badań struktury gospodarstw rolnych i badania metod produkcji rolnej oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 571/88 (Dz.U. L 321 z 1.12.2008, s. 14).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

W przypadku Szwajcarii pozycja VII załącznika III do rozporządzenia nie ma zastosowania.

- 32008 R 1242: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1242/2008 z dnia 8 grudnia 2008 r. ustanawiające wspólnotową typologię gospodarstw rolnych (Dz.U. L 335 z 13.12.2008, s. 3), zmienione:
- 32009 R 0867: rozporządzeniem Komisji (WE) nr 867/2009 z dnia 21 września 2009 r. (Dz.U. L 248 z 22.9.2009, s. 17).
- 32009 R 1200: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1200/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. wdrażające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1166/2008 w sprawie badań struktury gospodarstw rolnych i badania metod produkcji rolnej w odniesieniu do współczynników dotyczących sztuk dużych oraz definicji cech objętych badaniem (Dz.U. L 329 z 15.12.2009, s. 1).
- 32008 R 1165: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1165/2008 z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie statystyk dotyczących zwierząt gospodarskich i mięsa i uchylające dyrektywy Rady 93/23/EWG, 93/24/EWG oraz 93/25/EWG (Dz.U. L 321 z 1.12.2008, s. 1).

Do celów niniejszej Umowy przepisy rozporządzenia dostosowuje się następująco:

- a) Szwajcarii nie jest związana następującymi szczegółowymi kategoriami danych statystycznych dotyczących zwierząt gospodarskich wymaganych w załączniku II do rozporządzenia:
- Szwajcarii jest zwolniona z prowadzenia statystyk dotyczących zwierząt przeznaczonych do uboju, wymaganych w załączniku II, kategorie danych statystycznych dotyczących zwierząt gospodarskich, bydlę w wieku 1 roku, ale poniżej 2 lat, samice (jałówki; samice przed pierwszym ocieleniem),
  - Szwajcarii jest zwolniona z prowadzenia statystyk pozostałych zwierząt, wymaganych w załączniku II, kategorie danych statystycznych dotyczących zwierząt gospodarskich, bydlę w wieku 1 roku, ale poniżej 2 lat, samice (jałówki; samice przed pierwszym ocieleniem),
  - Szwajcarii jest zwolniona z prowadzenia statystyk dotyczących zwierząt przeznaczonych do uboju, wymaganych w załączniku II, kategorie danych statystycznych dotyczących zwierząt gospodarskich, bydlę w wieku 2 lat i więcej, samice, jałówki,

- Szwajcaria jest zwolniona z prowadzenia statystyk pozostałych zwierząt, wymaganych w załączniku II, kategorii danych statystycznych dotyczących zwierząt gospodarskich, bydło w wieku 2 lat i więcej, samice, jałówki,
  - Szwajcaria jest zwolniona z prowadzenia statystyk dotyczących trzody chlewnej o wadze żywej co najmniej 50 kg, wymaganych w załączniku II, kategorii danych statystycznych dotyczących zwierząt gospodarskich, tuczniaki, włącznie z wybrakowanymi knurami oraz wybrakowanymi lochami,
  - Szwajcaria jest zwolniona z prowadzenia statystyk dotyczących trzody chlewnej o wadze żywej co najmniej 80 kg, ale mniejszej niż 110 kg, wymaganych w załączniku II, kategorii danych statystycznych dotyczących zwierząt gospodarskich, tuczniaki, włącznie z wybrakowanymi knurami oraz wybrakowanymi lochami,
  - Szwajcaria jest zwolniona z prowadzenia statystyk dotyczących trzody chlewnej o wadze żywej co najmniej 110 kg, wymaganych w załączniku II, kategorii danych statystycznych dotyczących zwierząt gospodarskich, tuczniaki, włącznie z wybrakowanymi knurami oraz wybrakowanymi lochami,
  - Szwajcaria jest zwolniona z prowadzenia statystyk dotyczących loch prośnych po raz pierwszy, wymaganych w załączniku II, kategorii danych statystycznych dotyczących zwierząt gospodarskich, świnie na chów o wadze żywej co najmniej 50 kg, lochy prośne,
  - Szwajcaria jest zwolniona z prowadzenia statystyk dotyczących loszek jeszcze nigdy niekrytych, wymaganych w załączniku II, kategorii danych statystycznych dotyczących zwierząt gospodarskich, świnie na chów o wadze żywej co najmniej 50 kg, pozostałe lochy;
  - b) Szwajcaria jest zwolniona z prowadzenia statystyk dotyczących młodego bydła, wymaganych w załączniku IV, kategorii danych statystycznych dotyczących uboju, bydło;
  - c) Szwajcaria jest zwolniona z prowadzenia statystyk dotyczących jagniąt, wymaganych w załączniku IV, kategorii danych statystycznych dotyczących uboju, owce;
  - d) Szwajcaria jest zwolniona z prowadzenia statystyk dotyczących kóz, wymaganych w załączniku IV, kategorii danych statystycznych dotyczących uboju;
  - e) Szwajcaria jest zwolniona z prowadzenia statystyk dotyczących kaczek i pozostałych zwierząt, wymaganych w załączniku IV, kategorii danych statystycznych dotyczących uboju, drób.
- 32009 R 0543: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 543/2009 z dnia 18 czerwca 2009 r. w sprawie statystyk upraw oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 837/90 oraz (EWG) nr 959/93 (Dz.U. L 167 z 29.6.2009, s. 1).

#### STATYSTYKA ENERGII

- 31990 L 0377: Dyrektywa Rady 90/377/EWG z dnia 29 czerwca 1990 r. dotycząca wspólnotowej procedury na rzecz poprawy przejrzystości cen gazu i energii elektrycznej dla końcowych odbiorców przemysłowych (Dz.U. L 185 z 17.7.1990, s. 16).

#### STATYSTYKA ŚRODOWISKA

- 32006 R 1893: Rozporządzenie (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. (Dz.U. L 393 z 30.12.2006, s. 1),
- 32007 R 0973: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 973/2007 z dnia 20 sierpnia 2007 r. (Dz.U. L 216 z 21.8.2007, s. 10).”
-